



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés et présentation des auteurs », in DE GEORGES (Alice) (dir.),  
*Poétiques du descriptif dans le roman français du XIX<sup>e</sup> siècle*, p. 309-321

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5085-3.p.0309](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5085-3.p.0309)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS ET PRÉSENTATION DES AUTEURS

Bernard VOUILLOUX, « Introduction. La description et le descriptif entre l'écriture romanesque et l'histoire de l'art »

Bernard Vouilloux, professeur à l'université Paris-Sorbonne, a centré ses recherches sur les rapports entre le verbal et le visuel, littérature et peinture, poétique et esthétique. Outre de très nombreux articles, il a publié une vingtaine d'ouvrages, parmi lesquels *Le Tableau vivant. Phryné, l'orateur et le peintre* (Paris, 2015).

*Bernard Vouilloux, a professor at Paris-Sorbonne University, has focused his research on the rapports between the verbal and the visual, literature and painting, and poetics and aesthetics. In addition to his numerous articles, he has published some twenty works, including Le Tableau vivant. Phryné, l'orateur et le peintre (Paris, 2015).*

Le fait que la description constitue le principal mode verbal d'approche des œuvres d'art justifie la comparaison entre les régimes descriptifs de l'écriture romanesque et du discours de l'histoire de l'art au moment où la discipline s'institutionnalise. Si la description littéraire, comme toute description, mobilise des savoirs, l'autonomisation de l'histoire de l'art n'aura fait que rendre manifestes les sources documentaires sur lesquelles, jusqu'alors, les écrivains prenaient éventuellement appui.

*The fact that description constitutes the principal verbal mode of approaching artworks justifies the comparison between the descriptive regimes of novelistic writing and the discourse of art history at the moment of the discipline's institutionalisation. While literary description, like any form of description, mobilises knowledge, the autonomisation of art history simply renders manifest the documentary sources which writers used until then.*

Christof SCHÖCH, « Intégrer ou encadrer ? Les rapports changeants entre écriture descriptive et narration, de la fin des Lumières aux années 1830 »

Christof Schöch est enseignant-chercheur au département de philologie numérique de l'université de Würzburg en Allemagne. Il est l'auteur de *La Description double dans le roman français des Lumières* (Paris, 2011). Il dirige actuellement le groupe de jeunes chercheurs « Stylistique computationnelle des genres littéraires » (CLiGS).

*Christof Schöch is a teacher-researcher in the department of digital philology at the University of Würzburg in Germany. He is the author of La Description double dans le roman français des Lumières (Paris, 2011). He is currently directing the group of young researchers: "Computational stylistics of literary genres" (CLiGS).*

Dans l'histoire de la description romanesque, la transition des Lumières au romantisme et au réalisme marque un tournant important. Le statut de la description, tout comme les modalités de son intégration dans le contexte narratif, se modifient. La pratique descriptive de Balzac est ici comparée à celle du roman des Lumières. La promesse de la méthodologie numérique employée est de combiner la prise en compte d'un très grand nombre d'exemples avec une grande attention aux détails textuels.

*In the history of novelistic description, the transition from the Enlightenment to Romanticism and realism marks an important shift. The status of description, as with the modalities of its integration in the narrative context, changes. The descriptive practice of Balzac is compared here to that of the Enlightenment novel. The benefit of the digital method employed is the way it allows a large number of examples to be combined with great attention to the textual detail.*

Jean-Marie SEILLAN, « Écrire sans décrire. L'exception idéaliste à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle »

Jean-Marie Seillan est professeur émérite de littérature française à l'université Nice – Sophia-Antipolis. Ses recherches portent sur la littérature de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle et en particulier l'œuvre de J.-K. Huysmans. Il a réédité *l'Enquête sur le roman romanesque* (Amiens, 2005) et *Le Roman idéaliste dans le second XIX<sup>e</sup> siècle. Littérature ou « bouillon de veau » ?* (Paris, 2011).

*Jean-Marie Seillan is an emeritus professor of French literature at Nice – Sophia-Antipolis University. His research focuses on literature of the second half of the nineteenth century and, in particular, the work of J.-K. Huysmans. He has re-edited the Enquête sur le roman romanesque (Amiens, 2005) and Le Roman idéaliste dans le second XIX<sup>e</sup> siècle. Littérature ou « bouillon de veau » ? (Paris, 2011).*

L'expansion de l'esthétique réaliste au XIX<sup>e</sup> siècle a assuré l'hégémonie de la description romanesque, sur laquelle les travaux de théorie et d'histoire littéraire se sont naturellement centrés au siècle suivant. Mais on a oublié que nombre de romanciers, dotés d'un public fidèle et épaulés par des critiques alors reconnus, entendaient « écrire sans décrire ». La présente étude dégage les raisons d'ordre théologique, socio-politique et esthétique qu'ils alléguaient pour justifier leur refus de la description.

*The expansion of the realist aesthetic in the nineteenth century ensured the hegemony of novelistic description, on which works of literary theory and history naturally focused in the following century. But we have forgotten that numerous novelists, with a loyal readership and supported by recognised critics, sought to “write without describing”. This study draws out the theological, socio-political, and aesthetic reasons they put forward in order to justify their rejection of description.*

Christophe REFFAIT, « De la description comme euphémisation du savoir. La “belle fabrique de clous” de Verrières »

Christophe Reffait est maître de conférences en littérature française à l'université de Picardie. Il travaille sur le roman de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle (travaux sur Émile Zola, ouvrages collectifs sur Jules Verne). Il s'intéresse également aux travaux des historiens de la pensée économique sur la notion de lois naturelles de l'économie ainsi qu'aux lectures économiques des romanciers du XIX<sup>e</sup> siècle.

*Christophe Reffait is a lecturer in French literature at the University of Picardy. He works on the novel of the second half of the nineteenth century (works on Émile Zola, collected works on Jules Verne). He is also interested in work by historians of economic thought on the notion of natural laws of economy as well as economic readings of nineteenth-century novelists.*

La critique souligne le caractère abstrait de la description stendhalienne. Par exemple, la jolie « petite ville » de Verrières décrite d'emblée dans *Le Rouge et le Noir* n'aurait pas de référent précis. Cette abstraction privilégie pour le troisième paragraphe consacré à la description de la fabrique de clous de M. de Rênal, une origine intertextuelle : l'évocation de la fabrique d'épingles qui ouvre *La Richesse des nations* d'A. Smith. L'ironie stendhalienne se saisit de ce thème canonique de l'économie politique.

*Critics underline the abstract character of Stendhal's descriptions. For example, the pretty “little town” of Verrières, described straightaway in *Le Rouge et le Noir*, has no precise referent. This abstraction privileges the intertextual origin of the third paragraph devoted to the description of M. de Rênal's nail factory: the evocation of*

*the pin factory which opens A. Smith's La Richesse des nations. Stendhal's irony seizes on this canonical theme of political economy.*

Bertrand MARQUER, « Nosographie et poétique du descriptif. L'optique clinique »

Bertrand Marquer est maître de conférences à l'université de Strasbourg. Ses recherches portent sur les rapports entre discours littéraire et discours médical au XIX<sup>e</sup> siècle, et sur l'impact de ce croisement dans l'histoire des représentations. Il a notamment publié *Les Romans de la Salpêtrière. Réceptions d'une scénographie clinique* (Genève, 2008) et *Naissance du fantastique clinique* (Paris, 2014).

*Bertrand Marquer is a lecturer at the University of Strasbourg. His research focuses on the relationship between literary and medical discourse in the nineteenth century, and the impact of this intersection on the history of representations. He has published Les Romans de la Salpêtrière. Réceptions d'une scénographie clinique (Geneva, 2008) and Naissance du fantastique clinique (Paris, 2014).*

Cet article interroge le lien entre poétique du descriptif et nosographie, et met en avant l'optique que la « naissance de la clinique » (Foucault) a fait émerger. Perçue comme une manière de faire parler ce qui demeurerait caché, l'optique clinique permet d'articuler le descriptif au narratif et fait de la nosographie un moment-clé du récit. Elle peut légitimer une morale ou une rêverie sur le corps, voire donner naissance à un merveilleux pathologique dans lequel la description clinique valide un extraordinaire.

*This article interrogates the link between the poetics of description and nosography, and emphasises the optic brought out by the "birth of the clinic" (Foucault). Perceived as a way of making speak that which is hidden, the clinical optic enables the articulation of description in the narrative and makes nosography a key moment of the account. It can legitimise a moral or a reverie about the body, and even give birth to a pathology of the marvellous in which clinical description validates the extraordinary.*

Gaël PRIGENT, « L'ekphrasis huysmansienne ou la description au second degré »

Gaël Prigent est agrégé de lettres modernes, docteur en littérature et civilisation françaises de Paris IV-Sorbonne et enseignant en classes préparatoires scientifiques au lycée Bergson d'Angers. Auteur de *Huysmans et la Bible* (Paris, 2008), ses travaux portent essentiellement sur la décadence et la littérature de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, mais aussi sur Gourmont, Barbey d'Aurevilly ou Francis Jammes.

*Gaël Prigent is the holder of an agrégation in modern literature and a doctorate in French literature and culture from Paris IV-Sorbonne. He teaches classes préparatoires at the Lycée Bergson d'Angers. The author of Huysmans et la Bible (Paris, 2008), his work focuses on decadence and literature from the end of the nineteenth century, but also on Gourmont, Barbey d'Aurevilly, and Francis Jammes.*

Associée à la peinture, l'œuvre de Huysmans l'est aussi par ses fictions et la place qu'y tiennent les transpositions d'art. Dès *À rebours*, l'*ekphrasis* tient un rôle prééminent, mais dès qu'apparaissent les Salomés de Moreau, on constate aussi l'extrême ambivalence de ces descriptions qui acquièrent d'emblée une dimension onirique. Les premières œuvres offraient déjà des exemples de cette similitude entre la description d'une œuvre véritable et le récit de rêve, ou mieux encore l'*ekphrasis* d'une œuvre fantasmée.

*Connected with painting, the work of Huysmans is as well, through fiction and the place given to transpositions of art. From *À rebours* onwards, *ekphrasis* has a preeminent role, but once Moreau's Salomes appear, the extreme ambivalence of these descriptions acquires a dream-like dimension. The first works already offer examples of the similarity between the description of a real work and the dream account, or, better still, the *ekphrasis* of a dreamt-up work.*

Arnaud VAREILLE, « Description et totalité. La référence muséale dans *Béatrix* de Balzac »

Arnaud Vareille est enseignant. Ses travaux de recherches portent sur la littérature engagée de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que sur les interactions entre les modalités d'écriture et les représentations sociales. Il est l'auteur d'une édition de *Dingo* (Lyon, 2009) et des *Dialogues tristes* (2005, Paris) d'Octave Mirbeau ainsi que de plusieurs articles consacrés à cet auteur et à Barbey d'Aurevilly, Vallès ou Huysmans.

*Arnaud Vareille is a teacher. His research focuses on engaged literature from the end of the nineteenth century as well as on the interactions between modalities of writing and social representations. He is the author of an edition of *Dingo* (Lyon, 2009) and the *Dialogues tristes* (2005, Paris) by Octave Mirbeau as well as several articles on Barbey d'Aurevilly, Vallès, and Huysmans.*

Si au XIX<sup>e</sup> siècle la référence artistique est un topos du portrait, Balzac innove peut-être avec celui de Camille Maupin en recourant à ce que nous nommerons la référence muséale, procédé qui concourt à créer, par la sollicitation inédite de l'imagination qu'il provoque, une « augmentation descriptive » sur le modèle de « l'augmentation iconographique », principe de la totalisation esthétique défini par François Dagonet.

*If, in the nineteenth century, the artistic reference is a topos of the portrait, Balzac innovates with that of Camille Maupin by resorting to what we will call the museum reference. This is a process which contributes to the creation, through the previously unseen solicitation of the imagination it provokes, of a “descriptive augmentation” modelled on the “iconographic augmentation”, a principle of aesthetic totalisation defined by François Dagonet.*

Rosine GALUZZO-DAFLON, « Référentialité et sursignifiante de la description zolienne dans *Nana* »

Rosine Galluzzo-Dafflon est maître de conférences en didactique du français. Après un travail de thèse intitulé « La description littéraire : objets et processus didactiques », ses recherches se sont principalement intéressées à la description littéraire ainsi qu'à l'enseignement et à l'apprentissage de l'écriture en milieu scolaire.

*Rosine Galluzzo-Dafflon is a lecturer in French didactics. After working on a thesis entitled “La description littéraire: objets et processus didactiques”, her research has focused on literary description as well as teaching and learning to write in schools.*

Par la mise en relation de trois descriptions de lieux dans *Nana*, l'article analyse la description zolienne comme un « feuilleté énonciatif », à la fois perception des objets qu'elle donne à voir, inventaire exhaustif, « réalisme horizontal » et « réalisme vertical » (Hamon, 2011), c'est-à-dire interprétation par l'auteur et pour le lecteur d'un réel à décrypter. En construisant une vision du monde qui excède la peinture du référent, la description zolienne devient « sursignifiante » (Adam & Petitjean, 1989).

*By comparing three descriptions of place in Nana, this article analyses Zola's description in terms of “enunciative flakes”: at once the perception of the objects it displays, an exhaustive inventory, “horizontal realism”, and “vertical realism” (Hamon, 2011), that is, the interpretation by the author, and for the reader, of a reality to decipher. By constructing a vision of the world which exceeds the painting of a referent, Zola's description becomes “oversignifying” (Adam & Petitjean, 1989).*

Pascale AURAIX-JONCHIERE, « Poétique de la description paysagère dans *Contes d'une grand-mère* de Georges Sand »

Pascale Auraix-Jonchière est professeur de littérature française à l'université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand, où elle dirige le centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique (CELIS). Elle a publié plusieurs monographies et de nombreux

articles sur Jules Barbey d'Aurevilly et George Sand. Elle a codirigé le *Dictionnaire de George Sand* avec S. Bernard-Griffiths (Paris, 2015).

*Pascale Auraix-Jonchière is a professor of French literature at the Blaise-Pascal University of Clermont-Ferrand, where she runs the research centre into literatures and sociopoetics (CELIS). She has published several monographs and numerous articles on Jules Barbey d'Aurevilly and George Sand. She has co-edited the Dictionnaire de George Sand with S. Bernard-Griffiths (Paris, 2015).*

Dans ses *Contes d'une grand-mère*, George Sand revendique la filiation du conte merveilleux classique, mais n'hésite pas à s'en distinguer et joue volontiers des stylèmes caractéristiques du genre. Il s'agira d'explorer les écarts relatifs au traitement traditionnel de la description dans ce domaine littéraire et de montrer comment il sert un double objectif, à la fois pédagogique et poétique, révélateur de la démarche et des objectifs de l'écrivain.

*In her Contes d'une grand-mère, George Sand asserts her affiliation with the classic fantastic short story, but does not hesitate to distinguish herself from it, and deliberately plays with the stylemes characteristic of the genre. The aim is to explore the differences relative to the traditional treatment of description in the literary domain and to show how this serves a double objective, at once pedagogic and poetic, which is revealing of the writer's approach and objectives.*

Gabrielle MELISON-HIRCHWALD, « Aux bornes du roman daudétien. Évolution de la pratique descriptive du *Petit Chose* à *Soutien de famille* à travers le motif de l'ambulation parisienne »

Gabrielle Melison-Hirchwald, docteur en littératures comparées, maître de conférences à l'université de Lorraine et membre du laboratoire ATILF, s'intéresse au roman de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle principalement en France. Spécialiste d'Alphonse Daudet, elle est secrétaire générale de l'association des amis d'Alphonse Daudet.

*Gabrielle Melison-Hirchwald, a doctor of comparative literature at the University of Lorraine and a member of the ATILF laboratory, is interested in the novel of the second half of the nineteenth century, principally in France. A specialist in Alphonse Daudet, she is the general secretary of the Association of Friends of Alphonse Daudet.*

Du roman autobiographique *Le Petit Chose* à son ultime récit *Soutien de famille*, Daudet s'est toujours attaché à observer les mœurs parisiennes de son temps. Le présent article rappelle les caractéristiques du fonctionnement des

séquences descriptives à l'œuvre chez Daudet. Entre peinture de la vie moderne et écriture artiste, le roman daudétien offre une représentation morcelée d'un quotidien subjectivisé. Il s'agira ensuite de réfléchir à l'évolution de la pratique descriptive du romancier.

*From the autobiographical novel Le Petit Chose to his final tale, Soutien de famille, Daudet always focused on the observation of Parisian manners of his time. This article recalls the way descriptive sequences function in the work of Daudet. Between the painting of modern life and the artistic novel, Daudet's novels offers a fragmented representation of the subjectivised everyday. The article then reflects on the evolution of the novelist's descriptive practices.*

Odile GANNIER, « Du poulpe à la pieuvre. Art comparé de la description chez Michelet (*La Mer*), Jules Verne (*Vingt mille lieues sous les mers*) et Victor Hugo (*Les Travailleurs de la mer*) »

Odile Gannier est professeur de littérature générale et comparée à l'université Nice – Sophia-Antipolis, CTEL. Ses travaux portent en particulier sur la littérature de voyage et de mer. Elle a notamment publié *Le Roman maritime. Émergence d'un genre en Occident* (Paris, 2011).

*Odile Gannier is a professor of general and comparative literature at Nice – Sophia-Antipolis University, CTEL. She works on literature of travel and the sea. She has published Le Roman maritime. Émergence d'un genre en Occident (Paris, 2011).*

*Vingt mille lieues sous les mers* (1869-1870) suit de peu *Les Travailleurs de la mer* (1866), peu après *La Mer* de Michelet, aux ambitions scientifiques (1861). Verne raconte les aventures du capitaine Nemo dans son sous-marin : l'invention technique l'a rendu célèbre. Hugo n'a pas connu un aussi durable succès et Michelet est oublié. Cet article étudie le rapport entre succès et valeur littéraire dans la description de combats avec des poulpes géants.

*Vingt mille lieues sous les mers* (1869-1870) came shortly after *Les Travailleurs de la mer* (1866), and not long after Michelet's *La Mer*, with its scientific ambitions. Verne recounts the adventures of Captain Nemo in his submarine, the technical invention which made him famous. Hugo did not have such a lasting success and Michelet was forgotten. This article studies the relationship between success and literary value in the description of fights with giant octopuses.

Marie-Françoise MELMOUX-MONTAUBIN, « Leurres et malheures de la description chez Jules Verne ou l'impossible légitimation des *Voyages extraordinaires* »

Marie-Françoise Melmoux-Montaubin est professeur à l'université Picardie – Jules-Verne, directrice du CERCLL et spécialiste du roman de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle et des relations entre presse et littérature. Elle a codirigé en 2010 un numéro spécial de la revue *Romanesques* intitulé *Les Voyages extraordinaires de Jules Verne : de la création à la réception*.

*Marie-Françoise Melmoux-Montaubin is a professor at Picardy – Jules-Verne University, the director of the CERCLL, and a specialist in the novel of the second half of the nineteenth century and the relationships between literature and the press. In 2010, she codirected a special issue of the journal Romanesques entitled Les Voyages extraordinaires de Jules Verne: de la création à la réception.*

Aspirant à entrer en littérature par la description, Verne est repoussé dans ses marges par cette même description, emportée par le réalisme dans une mue scientifique. Cette ironie se double d'un paradoxe : pressentie comme agent de littérarité, la description est cependant pour Verne le lieu privilégié des emprunts. Entre sublime et pédagogie, entre création et reproduction, la description témoigne des paradoxes de l'écriture des *Voyages extraordinaires*.

*Aiming to become literary by way of description, Verne was actually relegated to the margins by this same description, carried away towards science by realism. This irony doubles as a paradox: anticipated as an agent of literariness, description was for Verne a privileged place of borrowings. Between the sublime and pedagogy, between creation and reproduction, description testifies to the paradoxes of writing in the Voyages extraordinaires.*

Alain RABATEL, « Donner à voir le visible ? La vision opacifiante de Bloy dans *La Femme pauvre* »

Alain Rabatel est professeur de sciences du langage à l'université Lyon 1. Spécialiste d'énonciation, de linguistique textuelle et d'analyse des discours, auteur de nombreux travaux sur les points de vue, l'empathie, leurs liens avec l'argumentation. Depuis quelques années, il travaille sur les figures à partir des notions de points de vue en confrontation, de postures énonciatives (co-, sur- et sous-énonciation).

*Alain Rabatel is a professor of linguistic science at Lyon 1 University. A specialist in enunciation, textual linguistics, and discourse analysis, he is the author of numerous works on point of view, empathy, and their links with argumentation. For several years, he has been working on figures based on notions of point of view in confrontation and enunciative postures (co-, over-, and under-enunciation).*

Cet article analyse les tensions entre présence et absence dans *La Femme pauvre* de Bloy, à travers le jeu des figures, notamment entre la réticence et son contraire, une profusion ironique et sarcastique de haut degré. Ces figures de vitupération hyperboliques exacerbent des points de vue en confrontation, avec des phénomènes de sous- et de sur-énonciation qui opacifient l'ambition initiale de donner à voir la force du sacré dans le monde.

*This article analyses the tensions between presence and absence in Bloy's La Femme pauvre, by way of games between figures, notably between reticence and its opposite, an ironic and sarcastic profusion of the highest degree. These figures of hyperbolic vituperation exacerbate points of view in confrontation, with phenomena of under- and over-enunciation which obscure the initial ambition to give a voice to the force of the sacred in the world.*

Alexandra DELATTRE, « Huysmans et la description dans *Sainte Lydwine de Schiedam*. L'écrivain chrétien aux prises avec le réel »

Alexandra Delattre travaille sur le roman du second XIX<sup>e</sup> siècle. Elle prépare une thèse de doctorat sur le roman catholique dans laquelle elle étudie les productions de Barbey d'Aurevilly, Huysmans et Bloy. Elle s'intéresse à la posture de l'écrivain chrétien et aux formes d'écriture suscitées par le monde catholique. Ses recherches portent plus généralement sur l'évolution de l'esthétique à partir des années 1840 et sur ses rapports avec l'histoire politique.

*Alexandra Delattre works on the novel of the second half of the nineteenth century. She is preparing a doctoral thesis on the Catholic novel in which she is studying the productions of Barbey d'Aurevilly, Huysmans, and Bloy. She is interested in the posture of the Christian writer and the forms of writing encouraged by the Catholic world. Her research focuses more generally on the evolution of aesthetics from the 1840s onwards and their rapports with political history.*

Au XIX<sup>e</sup>, la description est, pour le monde catholique, l'expression du positivisme du siècle. Incarnation de cet esprit de rationalité qui borne son analyse au monde des phénomènes, elle trahit le matérialisme de la modernité. Le projet de Huysmans de fonder une apologétique destinée aux esprits forts repose sur la volonté de réconcilier réalisme et mystique. Mais cette ambition achoppe sur l'interdit idéologique que constitue la description. L'œuvre catholique de Huysmans est un délicat travail de réhabilitation.

*In the nineteenth century, description is, for the Catholic world, the expression of the positivism of the century. The incarnation of the rationalist spirit which limits its analysis to the world of phenomena, it betrays the materialism of the modern world. Huysmans's*

*ambition to establish an apologetic for strong spirits relies on the will to reconcile realism and mysticism. But this ambition comes up against the ideological taboo constituted by description. Huysmans's Catholic œuvre is a delicate work of rehabilitation.*

Alice DE GEORGES-MÉTRAL, « Le cœur a ses ambiguïtés que la raison ne connaît point. Poétiques du descriptif chez Barbey d'Aureville, Flaubert et Hugo »

Alice De Georges-Métral est maître de conférences à l'université Nice – Sophia-Antipolis. Elle a publié des articles sur Jules Barbey d'Aureville, Léon Bloy, Joris-Karl Huysmans, Octave Mirbeau et Alfred de Musset, ainsi qu'un ouvrage intitulé *Les Illusions de l'écriture ou la crise de la représentation dans l'œuvre romanesque de Jules Barbey d'Aureville* (Paris, 2007).

*Alice De Georges-Métral is a lecturer at Nice – Sophia-Antipolis University. She has published articles on Jules Barbey d'Aureville, Léon Bloy, Joris-Karl Huysmans, Octave Mirbeau, and Alfred de Musset, as well as a work entitled Les Illusions de l'écriture ou la crise de la représentation dans l'œuvre romanesque de Jules Barbey d'Aureville (Paris, 2007).*

L'ambivalence du rapport entre description et sacré conduit, chez Barbey d'Aureville, Flaubert et Hugo à l'analyse des ambiguïtés du cœur et de la raison. Cet article interroge les poétiques du descriptif de ces trois auteurs lorsqu'elles permettent de lier l'étude des motifs des actions et sentiments des personnages avec celle de leur perception des objets. De nombreux romans pourraient s'intituler *De l'amour* et déploient en leur centre une rapide découpe du cœur qui irrigue l'intrigue tout entière.

*In the work of Barbey d'Aureville, Flaubert, and Hugo, the ambivalent rapport between description and the sacred leads to an analysis of the ambiguities of the heart and reason. This article interrogates the poetics of these three authors' descriptions in cases where we can link the study of the motifs of the actions and sentiments of characters with that of their perception of objects. Numerous novels could be called De l'amour, and a cut-out heart rapidly unfolds from their centre, irrigating the plot as a whole.*

Nadia FARTAS, « La simplicité de Félicité. Le simple et le confus »

Nadia Fartas enseigne à l'École européenne supérieure d'art de Bretagne. Elle achève une thèse de doctorat intitulée : « Modernité et simplicité : l'art de la nuance. Littérature et arts visuels en France dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle » (EHESS/ université Paris-Sorbonne). Elle a publié articles et comptes rendus dans les revues *Critique*, *Critique d'art*, *Images Re-vues*, *Romantisme*, *Transposition*, *Volume !*

*Nadia Fartas teaches at the École européenne supérieure d'art in Brittany. She is finishing a doctoral thesis entitled "Modernité et simplicité: l'art de la nuance. Littérature et arts visuels en France dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle" (EHESS/Paris-Sorbonne). She has published articles and summaries in the journals Critique, Critique d'art, Images Re-vues, Romantisme, Transposition, and Volume !*

Indécomposable, la simplicité se prête-t-elle à la description ? On se propose de mettre en évidence comment dans *Un cœur simple* de Flaubert se déploie une poétique de la simplicité qui se confond avec la simplicité du personnage Félicité, afin de mettre en forme une expérience de croyance singulière qui se distancie autant de la bêtise que de l'hagiographie. La simplicité s'avère particulièrement efficace pour contrer l'esthétisation de la vie simple, des « simples ».

*Impossible to break down, does simplicity lend itself to description ? This contribution demonstrates how, in Un cœur simple, Flaubert deploys a poetics of simplicity which fuses with the simplicity of the character, Félicité, in order to give a form to a singular experience of belief which distances itself as much from stupidity as from hagiography. Simplicity proves particularly effective at countering the aestheticisation of the simple life, of the "simple".*

Jacques NEEFS, « Conclusion. La prose vision, de Flaubert à Proust »

Jacques Neefs, professeur de littérature à Johns-Hopkins University et membre de l'ITEM-CNRS-ENS, a publié de nombreux livres et articles sur Stendhal, Balzac, Flaubert, Queneau, Perec, Simon et sur la critique génétique. Il a édité *Madame Bovary* (Paris, 1990) et *Salammbô* (Paris, 2011) et publié Bouvard et Pécuchet. *Archives et interprétations* (Nantes, 2014) et *Balzac, l'éternelle genèse* (Vincennes, 2015).

*Jacques Neefs, a professor of literature at Johns-Hopkins University and a member of the ITEM-CNRS-ENS, has published numerous articles on Stendhal, Balzac, Flaubert, Queneau, Perec, and Simon, and on genetic criticism. He has edited Madame Bovary (Paris, 1990) and Salammbô (Paris, 2011) and published Bouvard et Pécuchet. Archives et interprétations (Nantes, 2014) and Balzac, l'éternelle genèse (Vincennes, 2015).*

L'article s'attache à montrer comment, de Flaubert à Proust, s'invente et se déploie un art de la prose qui produit une forme nouvelle de tableaux sonores, incitant à une représentation mentale, rythmée, musicale, à la fois narrative et sensorielle, particulièrement intense et précise. L'étude détaillée de certains passages remarquables et de leur conception, montre comment se dégage de ces mouvements-tableaux une force de réalité qui dépasse à proprement parler le simple réalisme.

*This article shows how an art of prose is deployed, from Flaubert to Proust, which produces a new form of sound picture, encouraging mental, rhythmic, and musical representations which are at once narrative and sensorial, particularly intense and precise. The detailed study of certain remarkable passages and their conception shows how a force of reality emerges from these picture-movements which surpasses simple realism.*